

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 78 (1960)  
**Heft:** 52

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

*Fenster*



*Kiefer Zürich*



BAUUNTERNEHMUNG

**WALO BERTSCHINGER AG.**

WÜNSCHT IHNEN FROHE FESTTAGE

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr  
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S. I. A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH, der EPUL und Schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

Ausbildung von Kälte-Ingenieuren. Von K. Nesselmann . . . . .	835
Bauten eines Schweizer Architekten in Kolumbien. Arch. V. Schmid . . . . .	838*
Strassen- und Eisenbahnbrücke in Abidjan. Von H. Jobst . . . . .	842*
Schweiz, Bauzeitung, 78. Jahrgang . . . . .	844

## Mitteilungen

Schweiz, Verband für Terminwesen. Aquädukt Oberems . . . . .	842
Persönliches . . . . .	843

## Buchbesprechungen

Contribution à l'étude de la stabilité des talus, par A. Fagnoul. Taschen- buch der Stadtentwässerung, von K. Imhoff. Bericht über Handel und In- dustrie der Schweiz 1959, vom Vorort des Schweiz. Handels- und Industrie- vereins Zürich. Neuerscheinungen . . . . .	843
--	-----

## Wettbewerbe

Primarschulhaus in Affoltern a. A. Schulhaus im Hasenacker in Männe- dorf. Turnhalle und Schulräume in Staufen b. Lenzburg. Wandmalereien im neuen eidg. Verwaltungsgebäude an der Eschmannstrasse in Bern. Schulhaus in Läfelfingen. Künst- lerische Ausgestaltung der Handels- hochschule St. Gallen. Kirchliche Bauten in Untersiggenthal . . . . .	844
---	-----

## Mitteilungen aus dem S. I. A.

Vorträge «Einführung in die Atom- energie» . . . . .	844
---	-----

**OERLIKON**

## Dampfsperren

helfen Feuchtigkeitsschäden in Neu- und Altbauten vermeiden. Die neue Oerlikon-Dampfsperre wird in folgenden Kompositionen geliefert: Filzkarton-Polyäthylen-Filzkarton

oder

Filzkarton-Polyäthylen-Aluminiumfolie-Polyäthylen-Filzkarton.

Wir liefern auch die bekannten Oerlikon-Polyäthylen-Folien als Abdeckmaterial für Böden, Wände, Fenster, Dächer usw. Verlangen Sie unsere bemusterte Offerte oder unseren Besuch.

### ELEKTRODENFABRIK OERLIKON

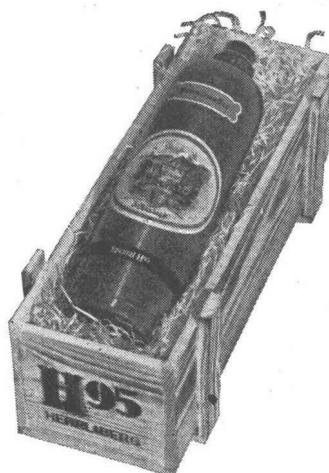
Bührle & Co.

Birchstrasse 230

Zürich-Oerlikon

Tel. 46 65 50

## Diverse Geschenkpackungen



für Ihre Kunden

**H 95 Produkte**

Geschenkkisten reich assortiert in verschied. Preislagen

Verlangen Sie bemusterte Preisliste!

Familiengründung 1779

**Hottinger H<sup>95</sup> Herrliberg ZH**

Windegg-Kellerei

Telefon (051) 90 26 26

... und jedes Schlückchen des köstlichen Inhalts wird den geniessenden Kenner immer von neuem begeistern.

# HÜBSCHER & CO., SCHAFFHAUSEN

MASCHINEN- UND STAHLBAU

EBNATSTRASSE 131 TELEPHON (053) 53519



**Industriebau**

**Stahlhochbau**

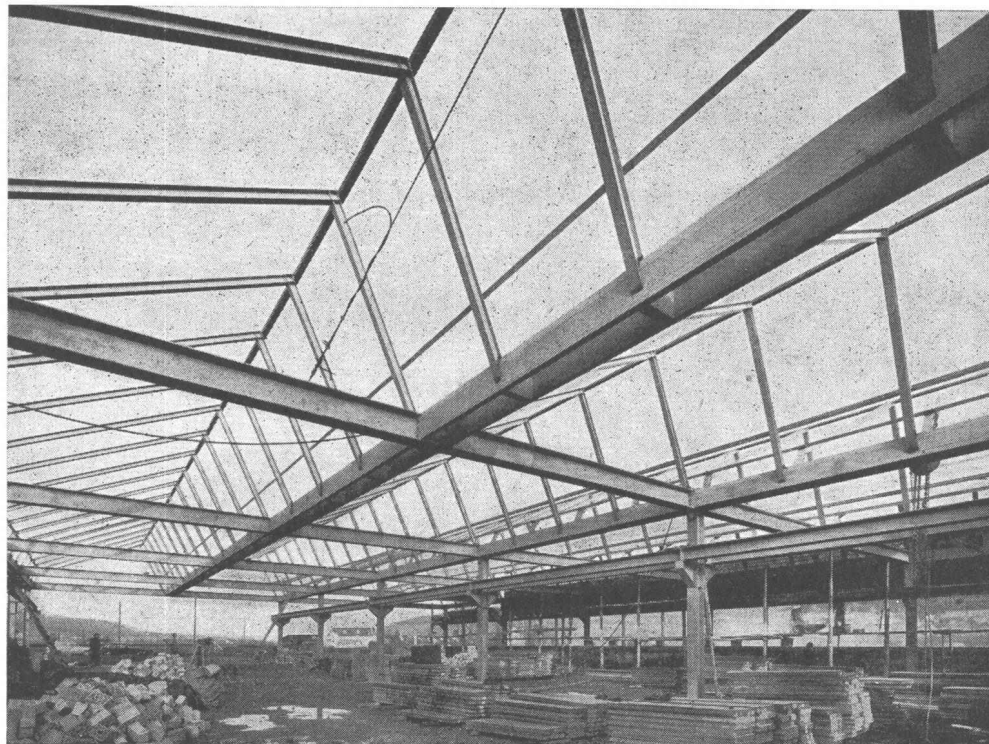
**Stahlwasserbau**

**Brückenbau**

**Kran- und Förderanlagen**

**Verladebrücken**

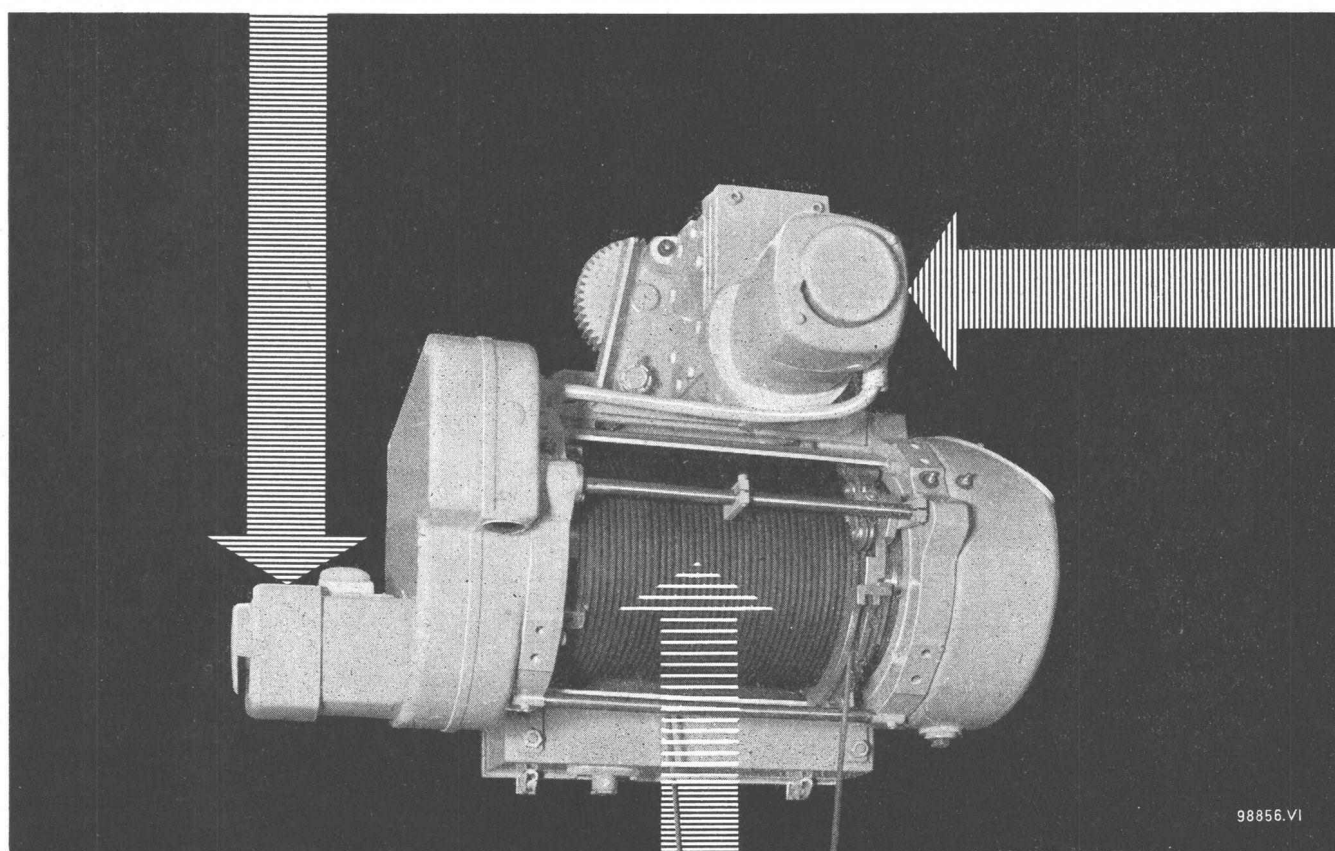
**Windenantriebe**



Shedbau, vollständig geschweisst



# STOPMOTOREN



98856.VI

## Genauer Stopp mit dem Brown Boveri Stopmotor

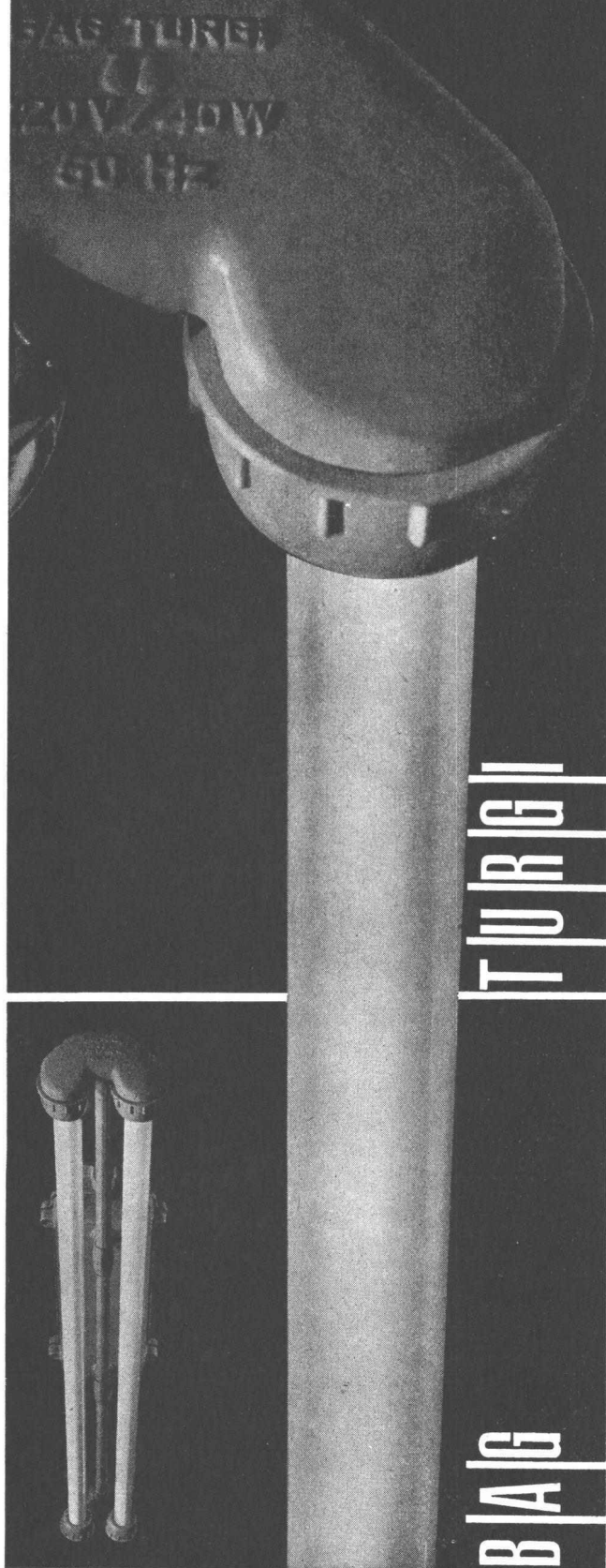
Dreiphasen-Stopmotoren mit einer Drehzahl oder  
polumschaltbar für Leistungen bis 10 PS

Elektrozug mit zwei Stop-  
motoren für den Schnell-  
und Feingang des Hub-  
werkes und mit einem  
Fahrwerksmotor

# AG. BROWN, BOVERI & CIE., BADEN

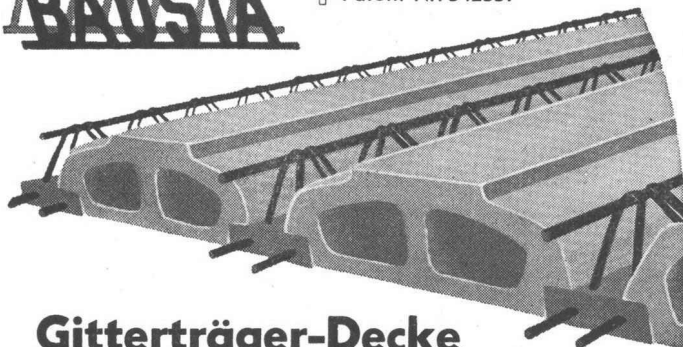


Naßleuchten; schwallwassergeschützte Ausführung in Al. Guß Silafont 1 für 1, 2 und 3 Fluoreszenz-Röhren 40 Watt; SEV geprüft. Wir fabrizieren auch SEV geprüfte Ex-Leuchten für erhöhte Sicherheit.  
B. A. G. Bronzwarenfabrik AG Turgi



**BAUSTA**

✚ Patent Nr. 342357



## Gitterträger-Decke

Rationelle Ausführung mit Spezialmaschinen - gleichbleibende Qualität - ausgezeichneter Verbundträger - vielseitiges Anwendungsgebiet - geringes Gewicht - einfache Verlegungsmethode.

Ein Erzeugnis der Internationalen OMNIA-Decken-Organisation mit über 200 Lizenzwerken in Europa und Uebersee.

### OMNIA - Decken-Organisation Schweiz:

Zentrale: FISCA AG., Thannerstrasse 34, Basel (061) 38 96 19 / 39 47 62



#### Lizenzwerke:

Bauslein- und Betonwarenfabrik AG., Spreitenbach AG (051) 88 84 78  
Wilhelm Brodbeck AG., Zementwarenfabrik, Pratteln BL (061) 81 50 12  
Baubedarf und Zementwaren Gustav Hunziker AG., Ins-Arel BE (032) 8 32 82  
Emile Monney, Matériaux de Construction, Route de Vernier 133, Genève (022) 34 52 33 / 34 52 34  
Procim S. A., Fabrique de Produits en Ciment, Monthey VS (025) 4 25 97 / 4 27 26

## Das Problem

# LUFT

beschäftigt vielerorts auch den Architekten. — Uebertragen Sie uns diese Sorge, wir suchen immer nach der günstigsten Lösung.

Klimaanlagen  
Luftheizung  
Luftbefeuchtung  
Lufttrocknung  
Entnebelung  
Luftfiltrierung  
Ventilationen jeder Art

Referenzen in der ganzen Schweiz.  
Wir kommen gerne auch zu Ihnen.

**WERA**

**WERA-Apparatebau AG. Bern**

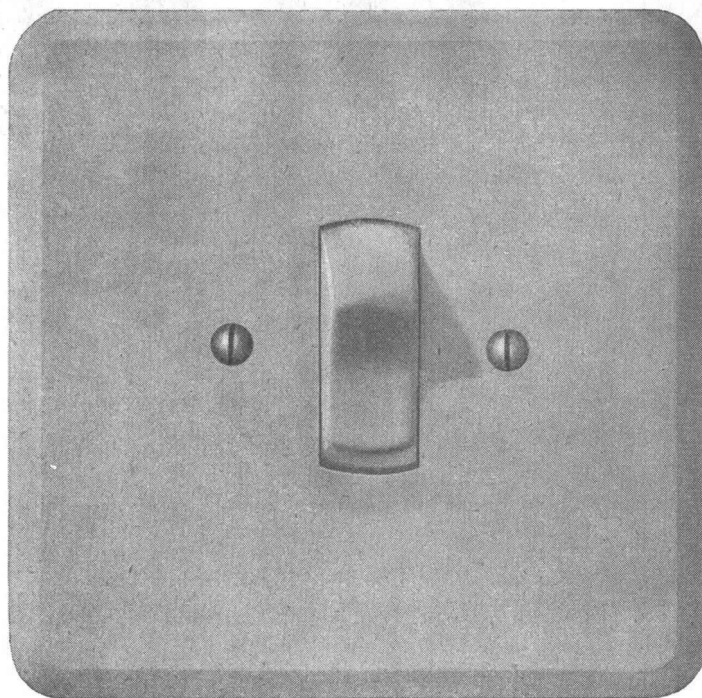
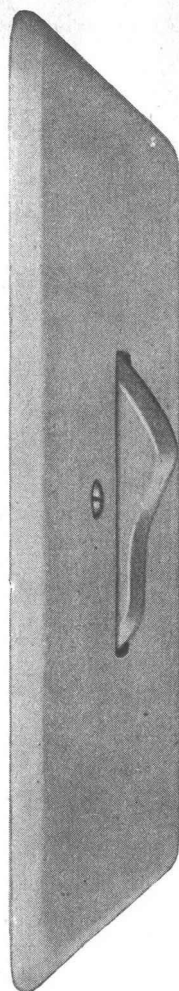
Gerbergasse 23/33, Tel. (031) 3 99 11



Verschiedene unserer  
Modelle wurden  
mit der Anerkennungsurkunde  
«Die gute Form»  
ausgezeichnet.

Unser Prinzip: Stete  
Auswertung des  
technischen Fortschrittes  
zur Hochhaltung der  
Qualität und Entwicklung  
der guten Form

Ein Ergebnis: Der geräusch-  
arme, mit Silberkontakten  
ausgerüstete  
Feller»-Kippbalkenschalter,  
von ungewöhnlich  
langer Lebensdauer



**Adolf Feller AG Horgen**



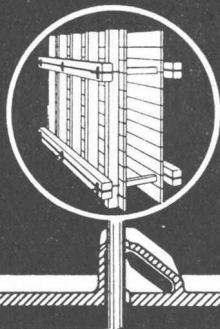
# Stahlfenster



**Gebr. Tuchs Schmid AG Frauenfeld**



# ARETOR



## DIE SOLIDE UND PRAKTISCHE SCHALUNGSKLEMME

- Denkbar einfache und billige Arbeitsweise
- Einmalige Anschaffung — keine Abnützung
- Mit «ARETOR» Verwendung von gewöhnlichem Rundeisen als Zugstab
- Mit «ARETOR» absolute Sicherheit: Je grösser die Druckkraft, desto grösser die Klemmwirkung

Verlangen Sie unsern Prospekt:

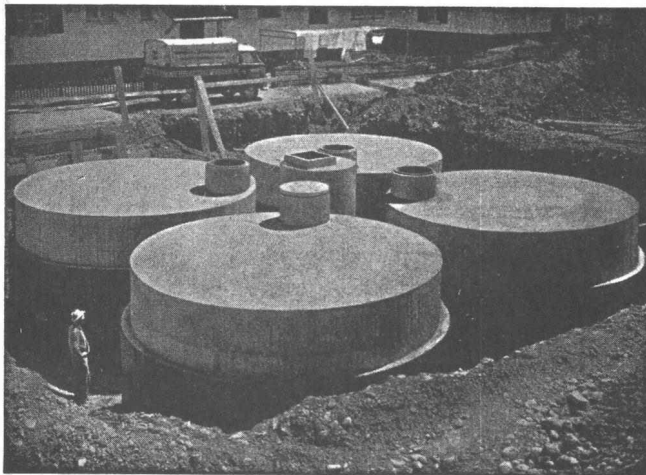


**R. RIGLING & CO.**

Telephone (051) 46 82 25

**ZÜRICH-OERLIKON**

Leutschenbachstrasse 44



## Lagertanks bis 1 500 000 Liter Heizöltanks in Beton

**Vorteile:** Kein Rosten, keine Unterhaltskosten, unbeschränkte Haltbarkeit. Keine zusätzlichen Nebenkosten. Jegliche Tankform an Ort und Stelle sofort durchführbar. Innenauskleidung seit 30 Jahren erprobt.

**PAUL KAPPELER, ZÜRICH 8**

Ingenieurbüro Unternehmung Telephone (051) 34 70 77

# MERK

für Hebezeuge



Stahl-  
Elektus



Stahl-  
Elektrozug



### - Klein-Elektrozüge

Tragkraft 100 — 500 kg. Für Drehstrom und Wechselstrom, auch mit Schnell- und Feinhub lieferbar.



### - Elektrozüge

Tragkraft 500 — 10.000 kg in allen Variationen. Grosses Lager in Dietikon. Elektrozüge mit Explosionsschutz nach den neuesten Vorschriften.

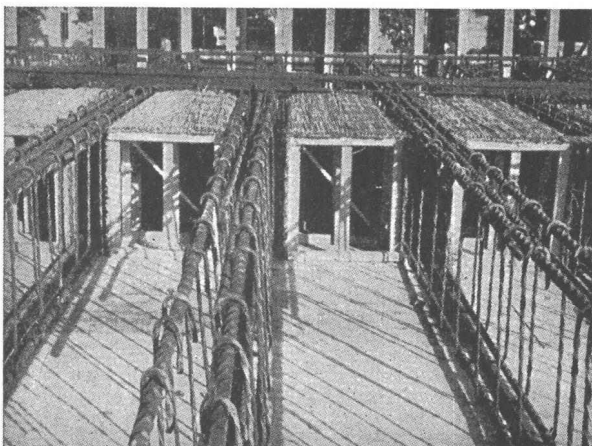


### - Schwer-Elektrozüge

Tragkraft 20.000 — 80.000 kg.

**Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH**

Telefon 051/88 91 21



## ROBUR Schilfrohrzellen für Betondecken

starke, betondichte Hohlkörper,  
alle Dimensionen, verschiedene Ausführungen

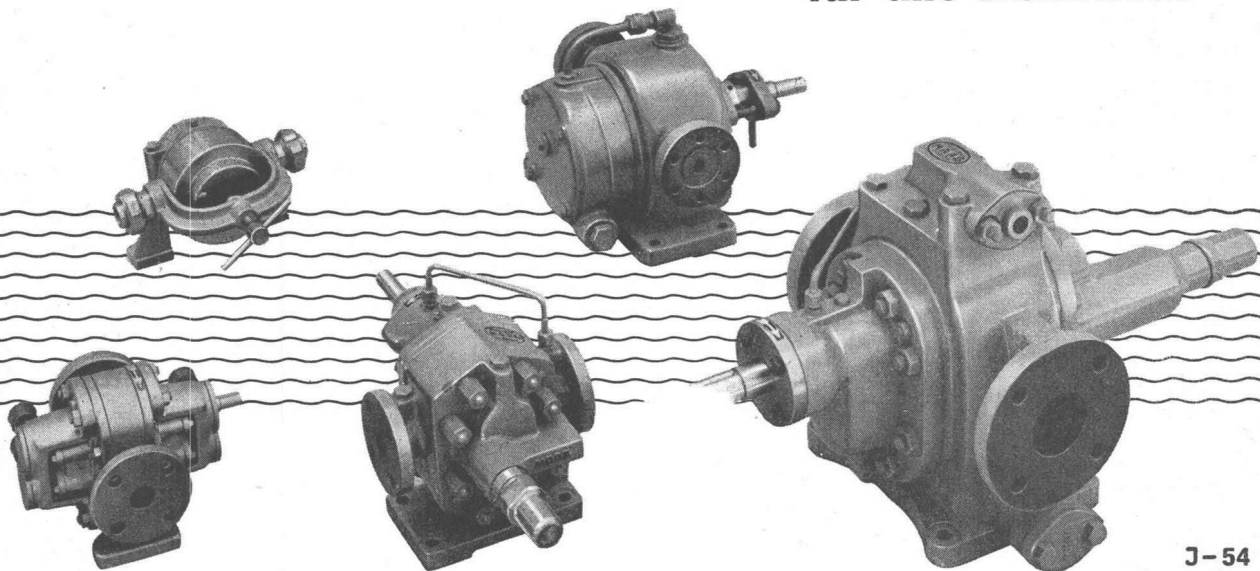
**Vorteile:** Freie Konstruktion  
Ueberbrückung von grossen Spannweiten  
Decken ohne Unterzüge  
Geringes Eigengewicht (Reduktion bis 200 kg/m<sup>2</sup>)  
Entlastung von Trägern,  
Stützen und Fundamenten  
Vorzügliche Isolation  
Preisgünstig  
Offerten und Muster zu Diensten

**VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN, ZÜRICH**

Telephon (051) 28 43 63

# MAAG

## Zahnradpumpen für alle Industrien



J-54

# MAAG-ZAHNRÄDER A.-G. ZÜRICH



## STANDARD

### VERNIS

### LACKE

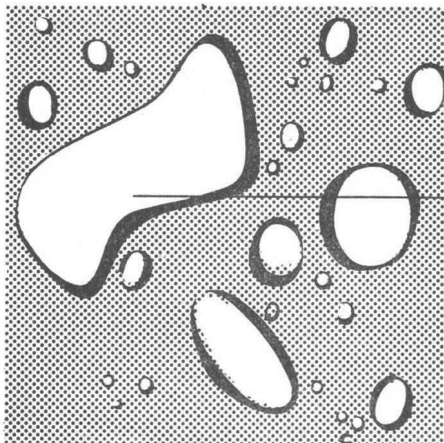
**In Lagerräumen, Maschinen- und Kellerräumen** verhindert man  
Staubentwicklung und schützt Zementböden vor mechanischer Beanspruchung durch

## Zementboden-Anstriche

Geringe Kosten, einfache Reinigung, widerstandsfähig — dazu modern, gute Präsentation, frohe Atmosphäre. Staubverhütung vermindert Materialverluste und verbessert die hygienischen Verhältnisse. Verlangen Sie Prospekt, Farbmuster und Preisliste.

**STANDARD LACK- & FARBENWERKE AG**  
ZÜRICH-ALTSTETTEN      TEL. (051) 52 11 52





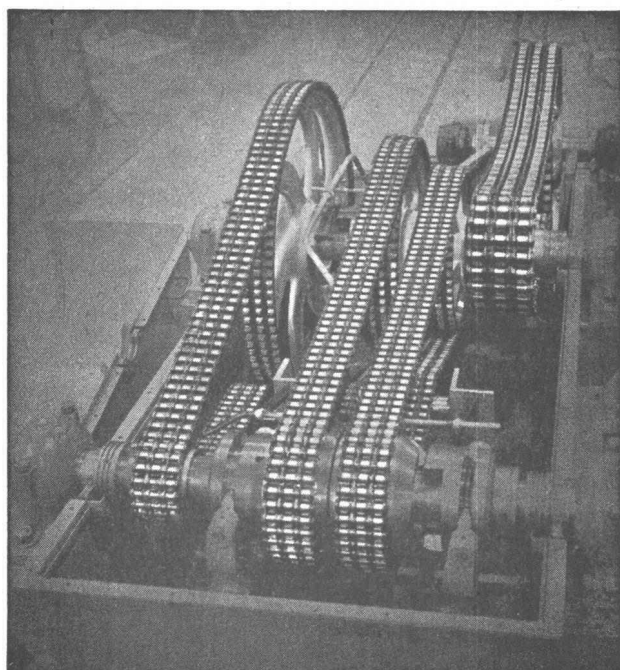
## Asbestzement **Éternit** rostet nie

Ein Inserat der ETERNIT AG Niederurnen

**Éternit**-Asbestzement-Rohre für Druckleitungen und Hausinstallationen können wegen ihrer nichtmetallischen Zusammensetzung nie rosten. Zerstörung von außen her ist unmöglich, schädliche Verkrustung der Rohrrinnenwandungen tritt nicht auf. **Éternit**-Simen verhindern Roststreifen an Fassaden. Eine **Éternit**-Dachhaut und **Éternit**-Fassadenverkleidung leidet nicht durch Korrosion.

Asbestzement **Éternit** – ein moderner Baustoff mit verblüffenden Eigenschaften!

## RENOLD-ANTRIEBE



längste Lebensdauer  
für störungsfreien Betrieb  
ruhigen Lauf

kurze Achsdistanzen  
kleinste Breiten  
hoher Wirkungsgrad

Ab Lager:

**W. EMIL KUNZ \* ZÜRICH 27**

Gottthardstrasse 21 — Telefon (051) 27 30 57



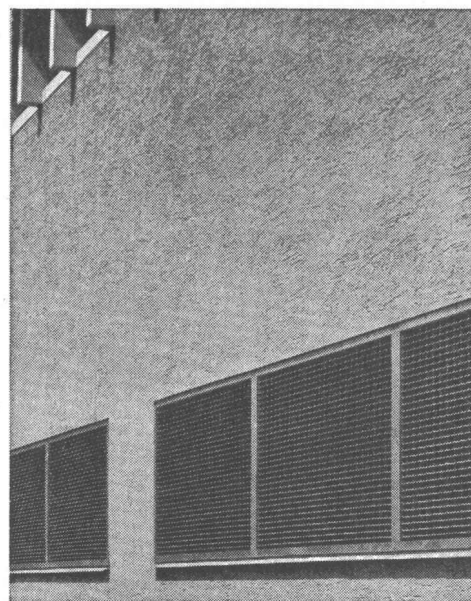
3-schichtig, querverleimt, 28 mm stark. Fabrikationsgrösse 100 x 500 cm oder auf kleinere Masse zugeschnitten. Ueber 50mal verwendbar.

**G. Kämpf, Rapperswil/AG**  
Holzbau      Telefon (064) 3 42 12

TEL. 051/933232

WALLISELEN-ZH

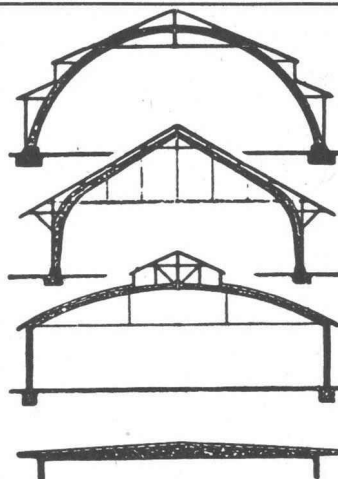
SIEGFRIED **keller** AG



Ventilationsgitter

Treppenstufen - Podeste  
Abdeckungen

Sämtliche Gitterrostkonstruktionen  
System WEMA



**B. ZÖLLIG  
SÖHNE**

Holz-Konstruktionen  
**ARBON**

Spezialität  
**AUSFÜHRUNG in der  
HETZERBAUWEISE**

FÜR LAGER-, TURN- UND  
FABRIKHALLEN  
LEHRGERÜSTE UND  
KIRCHEN  
RISSFESTE SÄULEN